

LA PAROLA AD UN MEMBRO DEL COMITATO

Personalmente sono un fautore del principio di sussidiarietà secondo il quale ai compiti, agli interventi e alle soluzioni dei problemi devono provvedere per quanto possibile il singolo, il gruppo più piccolo o il livello più basso di una forma organizzativa. I compiti devono essere centralizzati, svolti da gruppi maggiori o a livelli superiori solo nella misura del necessario. Quest'ultimi devono intervenire all'occorrenza in modo sussidiario, vale a dire come sostegno. I piccoli enti devono quindi svolgere il maggior numero possibile di funzioni in modo indipendente. Da un lato ciò presuppone che i piccoli enti manifestino questa volontà in modo efficace e svolgano effettivamente questi compiti a livello locale, ma dall'altro anche che i compiti non vengano loro sottratti da enti maggiori e dallo Stato centrale o dalla maggioranza e che essi possano disporre dei mezzi e dei margini di libertà necessari per poter assolvere al maggior numero possibile di funzioni in modo indipendente e soddisfacente. Purtroppo la professionalizzazione serve oggi troppo spesso come pretesto per svolgere i compiti a livello centrale. Anche l'imposizione di carichi eccessivi impedisce l'indipendenza e l'autodeterminazione che sono estremamente importanti per uno Stato di tipo democratico e federale.

Mi auguro quindi un futuro in cui le condizioni generali siano tali che i piccoli enti, che si tratti di patriziati o corporazioni, ma anche i comuni politici o cantoni di piccole dimensioni non vengano schiacciati, in cui venga deciso un adempimento centrale dei compiti solo laddove risulti assolutamente necessario e sia evidente un valore aggiunto e in cui i piccoli enti e le strutture vicine ai cittadini vengano sostenute e addirittura promosse. È questo il modo per mobilitare le forze locali e trovare sul posto soluzioni adeguate alle persone. ■



RUDOLF GRÜNINGER, BASEL ■
PRÄSIDENT, SCHWEIZERISCHER VERBAND
DER BÜRGERGEMEINDEN UND
KORPORATIONEN

MEINE DAMEN UND HERREN

PRÄSIDENTIALADRESSE

PRÄSIDENTIALADRESSE ANLÄSSLICH DER GENERALVERSAMMLUNG DES SCHWEIZERISCHEN VERBANDES DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN VOM 19. JUNI 2015 IN ZERMATT

Wer an Zermatt denkt, denkt unweigerlich ans Matterhorn, das bekanntlich vor 150 Jahren, am 14. Juli 1865, zum ersten Mal bezwungen wurde, und wer, wie ich, Süsses mag, denkt dann unweigerlich an die Honig-Mandel-Nougat-Schokolade «Toblerone» mit ihrer dreieckigen, typisch prismatischen Form.

Über diese Form gibt es an sich diverse Legenden:

Einerseits gibt es zwar das Gerücht, dass hier Erinnerungen verarbeitet wurden an eine Vorstellung der Pariser Revue Folies Bergère, wo sich offenbar die Tänzerinnen in ihren rot-crème-farbenen Kleidchen – so die Söhne Toblers – dermassen beachtenswert zu einer Pyramide formiert hatten.

Normalerweise wird andererseits tatsächlich aber angenommen, dass sich der Chocolatier Theodor Tobler vom Matterhorn mit seiner charakteristischen Dreiecksform hat inspirieren lassen.

Indessen, welche Bedeutung könnte denn das äussere Erscheinungsbild, die typische Form der Toblerone nach dem Vorbild des Matterhorns für die Bürgergemeinden und Korporationen und ihren Dachverband SVBK haben, die heute am Fusse dieses imposanten Berges tagen, dass ich darauf zu sprechen komme?

Die «Toblerone» erinnert mich eigentlich unverkennbar an die Zahnstange zwischen den Schienen der höchsten im Freien angelegten Zahnradbahn von Zermatt auf den Gornergrad,

mit welcher wir morgen zur Aussichtsplattform auf 3'100 Meter ü.M. hochfahren dürfen. In diese Bahnschiene greift ein Antriebsrad des Triebfahrzeugs ein, um die vielen Touristen – wie wir – oder schwere Lasten über die 9339 Fahrmeter mit ihren grösseren Steigungen kutschieren zu können.

Die einzelnen Dreiecke können ferner, wenn man will, gesehen werden als die einzelnen Bereiche der verschiedenen Bürgergemeinden und Korporationen.

Dabei ist jedes Mitglied dieser Gemeinschaften Teil eines solchen «Zahns», der dazu beiträgt, dass es bergauf geht. Die einen sind im Dreieck etwas weiter oben, also beispielsweise Behördemitglieder, andere eher an der Basis, aber genauso wichtig.

Alle diese dreieckigen Zacken sind allerdings verbunden durch einen gemeinsamen Steg, welcher für mich Gleichnis für das Kollektiv, die gemeinsamen Werte und Ziele, für die Solidarität sowie gute, erfolgreiche Zusammenarbeit stehen. So gesehen hat auch der Beitritt des Kantons Wallis in den Bund der Eidgenossen vor 200 Jahren oder die Mitgliedschaft der Zuger Bürger-

ZERMATT

19./20.06.2015

gemeinden bei unserem Verband von diesem Jahr Symbolcharakter für diesen Gemeinschaftssinn, nach der Richtschnur, wonach eins plus eins drei ergibt.

Wie man am gegebenen Beispiel mit Fug und Recht also ablesen kann, hat die Toblerone durchaus Gemeinsamkeiten mit unserem Verband und seinen Gliedern.

Und wenn wir bedenken, dass Schokolade beim Verzehr auch noch gut schmeckt, könnte ich daraus überdies ableiten, dass es auch Spass macht, sich miteinander für eine gute Sache einzusetzen.

Gerade für diesen gemeinsamen Einsatz, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, und das gute Einvernehmen mit Ihnen allen, meine Damen und Herren, danke ich herzlich.

Möge das Silberpapier, in welchem mein offenbar symbolträchtiger Schokoriegel eingewickelt ist, Sinnbild sein für eine glänzende Zukunft unserer Bürgergemeinden und Korporationen, unserer Kantonalverbände und unseres SVBK, und möge uns die Kartonverpackung ermahnen, beschützend Sorge zu unseren Gemeinwesen zu tragen. ■

RUDOLF GRÜNINGER, BÂLE ■
PRÉSIDENT, FÉDÉRATION SUISSE DES
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

MESDAMES ET MESSIEURS

ALLOCUTION DU PRÉSIDENT

ALLOCUTION PRÉSIDENTIELLE PRONONCÉE LORS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA FÉDÉRATION SUISSE DES BOURGEOISIES ET CORPORATIONS DU 19 JUIN 2015 À ZERMATT

Lorsqu'on pense à Zermatt, on pense inévitablement au Cervin, qui a été vaincu pour la première fois, comme chacun le sait, il y a 150 ans, le 14 juillet 1865. Lorsqu'on pense à Zermatt, on pense aussi inévitablement, si l'on est comme moi, amateur de douceurs, au Toblerone, ce chocolat aux amandes, au nougat et au miel à la forme d'un prisme triangulaire.

Deux légendes courent quant au choix de sa forme :

D'après les fils Tobler, la forme du Toblerone serait due à une représentation à la revue parisienne des Folies Bergère, pendant laquelle les danseuses, vêtues de petites robes rouges et crème, auraient formé une pyramide tout à fait remarquable.

Selon une autre légende, le chocolatier Theodor Tobler se serait véritablement inspiré du Cervin et de sa forme triangulaire caractéristique.

Aujourd'hui, au pied de cette imposante montagne, je me demande quelle signification pourrait avoir cette apparence, cette forme si typique du Toblerone rappelant le Cervin, pour les bourgeoisies et corporations ainsi que leur fédération faïtière FSBC.

Le Toblerone me fait penser à la crémaillère entre les rails du plus haut train en plein air reliant Zermatt au Gornergrat, que nous utiliserons demain pour atteindre la plateforme panoramique à 3100 mètres au-dessus de la mer. Sur ce chemin de fer, la roue motrice de la locomotive permet

d'acheminer les nombreux touristes, comme nous, ou de lourdes charges à bon port et de parcourir une distance de plus de 9339 mètres caractérisée par de fortes pentes.

Les dents de la crémaillère peuvent être considérées, métaphoriquement, comme les différents secteurs des diverses bourgeoisies et corporations.

En effet, chaque membre de la communauté représente l'une de ces «dents» qui permet de gravir la montagne. Certains, comme les membres des autorités, se situent dans la partie supérieure du triangle, alors que d'autres se trouvent plutôt à sa base. Qu'importe, ils n'en sont pas moins importants.

Toutes ces pièces triangulaires sont reliées les unes aux autres par une barre commune, qui symbolise pour moi le collectif, les valeurs et les objectifs communs mais aussi la solidarité et la coopération. On peut également considérer l'adhésion du canton du Valais dans l'alliance des Confédérés il y a 200 ans ou l'affiliation des bourgeoisies de Zug à notre fédération



ZERMATT

19./20.06.2015

cette année comme le symbole de cet esprit communautaire, selon le précepte «un plus un égale trois».

Comme on peut le voir avec raison dans l'exemple présenté, le Toblerone présente des points communs avec notre fédération et ses membres.

Si nous avons à l'esprit le fait que le chocolat est un plaisir pour le palais, je peux raisonner par analogie et arriver à la conclusion qu'un engagement commun pour une bonne action est également une source de plaisir.

C'est pour cet engagement commun et cette bonne volonté que je vous adresse à tous, chères concitoyennes, chers concitoyens, mesdames, messieurs, mes plus vifs remerciements.

Puisse le papier argenté, dans lequel est emballé cette barre de chocolat porteuse de sens, symboliser l'avenir brillant de nos bourgeoisies et corporations ainsi que de nos associations cantonales et de notre FSBC. Puisse, enfin, son emballage en carton nous exhorter à prendre soin de notre communauté et à la protéger. ■

RUDOLF GRÜNINGER, BASILEA ■
PRESIDENTE, FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E DELLE CORPORAZIONI

GENTILI SIGNORE E SIGNORI

RELAZIONE DEL PRESIDENTE

RELAZIONE DEL PRESIDENTE ALL'ASSEMBLEA GENERALE DELLA FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E DELLE CORPORAZIONI DEL 19 GIUGNO 2015 A ZERMATT

Chi pensa a Zermatt inevitabilmente pensa al Matterhorn la cui vetta, come è noto, venne conquistata 150 anni fa, precisamente il 14 luglio 1865; e chi, come me, ama il dolce, pensa allora inevitabilmente al cioccolato con miele, mandorle e nougat dalla tipica forma a prisma triangolare «Toblerone».

Riguardo a questa forma vi sono numerose leggende:

Da una parte corre voce che si tratti di una rielaborazione dei ricordi dello spettacolo Les Folies Bergère di Parigi, dove pare che le ballerine nei loro costumi di colore rosso e crema avessero formato, secondo quanto riferiscono i figli della famiglia Tobler, una piramide davvero indimenticabile.

Più diffusa è la posizione di chi ritiene che il cioccolatiere Theodor Tobler si sia concretamente lasciato ispirare dalla caratteristica forma triangolare del Matterhorn.

Tuttavia quale significato potrebbe avere l'aspetto esteriore, la tipica forma del «Toblerone», ricavato dal profilo del Matterhorn, per i patriziati

BEGRÜSSUNG DER DELEGIERTEN UND GÄSTE DURCH DR. RUDOLF GRÜNINGER



ZERMATT

19./20.06.2015

e le corporazioni e la loro associazione mantello FSPC, che ora si riuniscono ai piedi di questa imponente montagna, che io possa evidenziare in questo mio intervento?

Il «Toblerone» veramente mi ricorda l'inconfondibile asta dentata tra le rotaie della più alta ferrovia a cremagliera all'aperto che va da Zermatt al Gornergrat e con la quale domani potremo salire alla piattaforma panoramica a 3100 metri s.l.m. Tra queste rotaie ingrana la ruota motrice della locomotiva per trasportare nelle sue carrozze molti turisti come noi o pesanti carichi a una distanza di oltre 9339 metri, caratterizzata da fortissime pendenze.

I singoli triangoli possono metaforicamente rappresentare i singoli settori in cui operano i diversi patriziati e le corporazioni.

In quest'ottica, ogni membro della comunità è parte di ognuno di tali «denti» che contribuiscono a salire in cima. Alcuni si trovano nella parte alta del triangolo, ad esempio i membri delle autorità, altri piuttosto alla base, ma sono altrettanto importanti.

Tutti questi denti triangolari sono comunque collegati mediante una barra comune che per me rappresenta la collettività, i valori e gli obiettivi comuni, la solidarietà e la collabora-

zione positiva e vincente. Così l'adesione 200 anni fa del Canton Vallese alla Confederazione o l'adesione di quest'anno dei patriziati di Zugo alla nostra associazione ha visto il carattere simbolico del senso e significato di questa comunità basata sul principio che uno più uno fa tre.

Come per l'esempio dato, anche il «Toblerone» a buon diritto può essere letto e interpretato come l'unione della nostra federazione e dei suoi membri.

E se consideriamo il fatto che la cioccolata è anche una delizia per il palato, consentitemi l'analogia che impegnarsi tutti insieme per una buona causa dà anche piacere e soddisfazione.

Proprio per questo impegno comune e la buona intesa con voi tutti, cari concittadini, gentili signore e signori, vi esprimo il mio vivo ringraziamento.

Possa la carta argentata, nella quale è avvolta la mia palesemente simbolica barretta di cioccolata, essere emblema di un luminoso futuro per i nostri patriziati e corporazioni, le associazioni cantonali e la nostra FSPC, e possa la confezione di cartone esortarci a prenderci buona cura della nostra comunità e proteggerla. ■



ANDREAS HUBACHER, BERN ■
GESCHÄFTSFÜHRER,
SCHWEIZERISCHER VERBAND
DER BÜRGERGEMEINDEN
UND KORPORATIONEN,
ZERMATT, 19. JUNI 2015

Anwesend:

- Dr. R. Grüniger ■
(Präsident, Vorsitz GV)
- Mitglieder des Vorstandes ■
A. Hubacher ■
(Geschäftsführer, Protokoll)
- 2 Revisoren ■
- Delegierte und Gäste ■
insgesamt 261 Personen ■

PROTOKOLL

DER 71. GENERALVERSAMMLUNG VOM 19. JUNI 2015 IN ZERMATT

Der Präsident, Dr. Rudolf Grüniger, begrüsst 261 Delegierte und Gäste. Er dankt dem Organisationskomitee und dem Kantonalverband Wallis für die beispielhafte Vorbereitung der Generalversammlung, insbesondere auch für die angebotene Simultanübersetzung Französisch-Deutsch und richtet seine Grüsse ebenso in französischer, italienischer und rätoromanischer Sprache aus.

In seiner Präsidialadresse greift er anlässlich des 150-jährigen Jubiläums der Erstbesteigung des Matterhorns Legenden zur Entstehungsgeschichte der prismenförmigen Toblerone auf. Letztere erinnere ihn auch an die Zahnstange der Bahn auf den Gornergrat, welche es bei den zu überwindenden Steigungen überhaupt erst ermögliche Touristen oder schwere Lasten auf 3'100 m ü.M. zu transportieren. Symbolisch stünden die einzelnen Prismen der Zahnstange auch für die Mitglieder der Bürgergemeinden und Korporationen, welche sich auf jeder Stufe dafür einsetzen, dass es mit ihren Gemeinwesen bergauf gehe. Die Stange als Verbindung der Zähne stehe gleichsam für das Kollektiv, gemeinsame Werte, Solidarität und erfolgreiche Zusammenarbeit. Von diesem Gemeinschaftssinn zeugten auch der Beitritt des Kantons Wallis zum Bund vor 200 Jahren und aktuell der Beitritt des Zuger Kantonalverbandes zum SVBK;

in solchen Fällen ergebe die Summe aus eins plus eins dann eben drei. Wie der Verzehr von Toblerone mache die Arbeit für die Bürgergemeinden und Korporationen offensichtlich auch Spass. Das Silberpapier, welches sie umhüllt, verheisse uns allen eine glänzende Zukunft, während uns die Kartonverpackung ermahne, beschützend Sorge zu unseren Gemeinwesen zu tragen.

Die Vorstandsmitglieder Jean de Bourgnicht, Tiziano Zanetti und Theo Haas heissen die Delegierten mit Grussbotschaften in französischer, italienischer und rätoromanischer Sprache willkommen.

Der Präsident der Bürgergemeinde Zermatt, Andreas Biner, richtet sich vorweg an die Besucher aus dem Bündnerland mit einem Vergleich von Zermatt und St. Moritz. 2015 sei ein Jahr der Jubiläen und Festivitäten: 200 Jahre Beitritt des Kantons Wallis zur Schweizerischen Eidgenossenschaft und 150 Jahre Erstbesteigung des Matterhorns. Es bedeute eine grosse Ehre und Freude für die Bürgergemeinde Zermatt gerade in diesem Jahr den SVBK begrüssen zu dürfen. Am morgigen Samstag werden alle Teilnehmenden einen Ausblick auf 29 Viertausender geniessen können. Während der ganzen GV lebe und esse man ausschliesslich in Hotels und Restaurants der Bürgergemeinde Zermatt.